

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 24.2.344.01,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФГБОУ ВО «НИЖЕГОРОДСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.А. ДОБРОЛЮБОВА»
МИНИСТЕРСТВА НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК**

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 26.09.2023 № 41

О присуждении Кораблевой Елизавете Денисовне, гражданке Российской Федерации, учёной степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков» по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) (педагогические науки) принята к защите «13» июня 2023 г. (протокол заседания № 33) диссертационным советом 24.2.344.01, созданным на базе ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 603155, г. Нижний Новгород, ул. Минина, д.31-а; приказ о создании диссертационного совета №717/нк от 09.11.2012 г.

Соискатель – Кораблева Елизавета Денисовна, 24.02.1997 года рождения, в 2020 году с отличием окончила федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный педагогический университет имени К. Минина» Министерства просвещения Российской Федерации по направлению подготовки 44.04.01. Педагогическое образование с присвоением квалификации «Магистр».

С 1 октября 2020 года заочно обучается в аспирантуре федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего

образования «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова» (дата окончания – 30 сентября 2023 г.).

В настоящее время соискатель Кораблева Е.Д. работает индивидуальным предпринимателем (основной вид деятельности – 85.41.9 Образование дополнительное детей и взрослых прочее, не включенное в другие группировки), г. Нижний Новгород.

Диссертация выполнена на кафедре методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент Глумова Елена Петровна, ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», научно-исследовательская лаборатория инновационной лингводидактики, начальник.

Официальные оппоненты:

1) Аитов Валерий Факильевич, доктор педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы», кафедра романо-германской филологии и методики обучения иностранным языкам, профессор;

2) Перевёрткина Марина Сергеевна, кандидат педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена», кафедра методики обучения иностранным языкам, доцент,

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», г. Москва – в своем положительном отзыве, подписанном Фроловой Галиной Михайловной, кандидатом педагогических наук, профессором, заведующей кафедрой лингводидактики Института иностранных языков, указала, что защищаемая диссертация соответствует требованиям п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении ученых степеней,

утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 (с изменениями и дополнениями в текущей редакции), а ее автор – Кораблева Елизавета Денисовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) (педагогические науки). Отзыв утвержден 31 августа 2023 г. ректором ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», кандидатом филологических наук, доцентом Краевой Ириной Аркадьевной.

Соискатель имеет 14 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 14 работ, из них в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, опубликовано 4 статьи, 10 статей – в сборниках материалов научных конференций.

К числу наиболее значимых работ соискателя относятся:

1. Кораблева, Е.Д. Компоненты полилингвальной компетенции учителя иностранных языков / Е.Д. Кораблева, Е.П. Глумова // Нижегородское образование. – 2022. – № 4. – С. 117-124. – 0,58 п.л. (соавт. в равных долях).

2. Кораблева, Е.Д. Условия определения языкового репертуара в составе полилингвальной компетенции учителя иностранных языков / Е.Д. Кораблева, Е.П. Глумова // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. – 2022. – № 59. – С. 115-127. – 0,8 п.л. (соавт. в равных долях).

3. Кораблева, Е.Д. Полилингвальная компетенция учителя иностранных языков как основа региональной системы лингвистического образования / Е.П. Глумова, Е.Д. Кораблева // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2022. – № 4 (845). – С. 28-33. – 0,5 п.л. (соавт. в равных долях).

4. Кораблева, Е.Д. Лингводидактические обоснования процесса формирования полилингвальной компетенции учителя иностранных языков /

Е.П. Глумова, Е.Д. Кораблева // Язык и культура. – 2023. – № 61. – С. 173-192.
– 1,1 п.л. (соавт. в равных долях).

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от следующих ученых:

- **Официальный оппонент Аитов Валерий Факильевич**, доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры романо-германской филологии и методики обучения иностранным языкам ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

Вопросы и замечания:

1. В диссертации на стр. 30 автор представляет «Классификацию проблем, с которыми сталкиваются будущие учителя иностранных языков» (рис. 3). Хотелось бы уточнить, какие концептуальные положения легли в основу этой классификации и учитывал ли автор дополнительные факторы с целью развития полилингвальной компетенции?

2. Несмотря на подробное изложение условий проведения экспериментально обучения показался не в полной мере раскрытым вопрос, касающийся продолжительности обучения студентов. И, если обучение проводилось, как указано в диссертационной работе на стр. 139, в рамках двух учебных осенних семестров в 2020-2021 и 2021-2022 учебные годы, то достаточно ли было, по мнению автора, данного довольно ограниченного времени для полноценного формирования исследуемой компетенции?

3. В ходе анализа методической модели формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, представленной на стр. 94 диссертации (рисунок 7) у нас возник вопрос относительно систематизирующих и мотивирующих методов, используемых в процессе формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков. Мог бы автор уточнить, какие конкретные методы и приемы им применялись?

4. На взгляд оппонента, могли бы быть более детально описаны условия обучения в плане реализации индивидуальной и самостоятельной работы студентов, программы индивидуальных иноязычных образовательных траекторий, примеры которых в тексте работы позволили бы более наглядно представить замысел автора.

- Официальный оппонент Перевёрткина Марина Сергеевна,
кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры методики обучения иностранным языкам ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»

Вопросы и замечания:

1. Автор справедливо определяет предметом исследования методику формирования полилингвальной компетенции будущих учителей иностранных языков (с. 6), однако ограничивает описание содержания обучения только рамками полилингвальной профессионально-ориентированной подготовки (с. 69 – 71). Возможно ли, по мнению автора, обеспечить комплексность формирования полилингвальной компетенции студентов, определяемой как способность и готовность осуществлять коммуникацию на нескольких иностранных языках в профессиональной и иных сферах деятельности, ограничиваясь только условиями обучения, направленного на их профессионально-ориентированную подготовку? Если нет, то чем должно быть дополнено содержание обучения?

2. Е.Д. Кораблевой было принято решение о введении в терминологическое поле исследования термина «полилингвальные» навыки и умения, формирование которых осуществляется в условиях соизучения нескольких иностранных языков, в связи с чем необходимо уточнить, какие отличия в психолингвистических характеристиках «полилингвальных» и «монолингвальных» навыков и умений обнаружил исследователь?

3. Приведенный диссертантом эксперимент включал констатирующее и итоговое тестирования, в рамках которых студентам был предложен ряд заданий на контроль сформированности лексических навыков, умений в

иноязычной устной диалогической и монологической речи, а также задания психологического и профессионально-педагогического блоков на проверку знаниевой составляющей, выполняемые на русском языке. Чем обусловлен выбор исследователем именно этих объектов контроля и решение применить равновзвешенные коэффициенты (1 правильный ответ = 1 балл) при оценивании различных по уровню сложности заданий.

4. Диссертационное исследование в значительной степени выиграло бы, если бы структура полилингвальной компетенции (с. 57) была дополнена номенклатерой знаний, навыков и умений, выделяемых автором, а также если бы была установлена корреляция между частными формируемыми навыками и умениями обучающихся и разработанными автором упражнениями в составе модулей.

Ведущая организация ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», г. Москва, в лице Фроловой Галины Михайловны, кандидата педагогических наук, профессора, заведующей кафедрой лингводидактики Института иностранных языков, сформулировала следующие вопросы и замечания:

1. Часть текста, в том числе раздел 1.3. Главы 1 носит излишне реферативный характер; в разделе 2.1. автор несколько отклонился от цели исследования и больше уделяет внимание авторской интерпретации понятия «принцип» и разнообразным классификациям принципов, нежели обоснованию выбора принципов, легших в основу разрабатываемой методики. Признавая значимость формулирования частнометодических принципов формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, отметим, что сами принципы сформулированы, на наш взгляд, не вполне удачно: целесообразнее было бы их сформулировать как руководство к действию (стр. 90).

2. Хотелось бы, чтобы автор более четко определил свою позицию по следующему вопросу: идет ли речь о соизучении или о взаимосвязанном изучении иностранных языков? (стр.81-87 и др.)

3. Насколько оправдано включение в структуру полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков тайского языка? Облегчит ли знание о различиях между иностранными языками, относящимися к разным языковым группам, обучение учащихся школы английскому и немецкому языку? Не противоречит ли это одному из заявленных принципов – принципу посильности (стр. 71), где предлагается «учитывать оптимальное взаимодействие языковых систем для достижения трансференции и снижения интерферирующего воздействия», чтобы обеспечить «успешное усвоение учебного материала».

4. На наш взгляд, корректнее было бы говорить о развитии и совершенствовании умений чтения, письма, аудирования и говорения, а не о развитии разных форм устного и письменного общения – развитии чтения, говорения и т.д. (стр. 126-127 и приложения).

5. Вызывает сомнение отбор языкового материала для ряда упражнений. Например, выражение ‘get on someone’s nerves’ (действовать кому-то на нервы) вряд ли является актуальным для успешной межкультурной коммуникации, а тем более обсуждение вопроса, связанного с рассказом о семье, - Who gets on someone’s nerves in your family? (Кто действует на нервы в Вашей семье?). Подобный вопрос нельзя считать уместным ни в социокультурном, ни в языковом плане. Хотелось бы, чтобы даже в языковых игровых упражнениях учитывались требования коммуникативной методики и грамматические явления предъявлялись в минимальном типичном контексте (не просто I learn/ He learns/ We learn и т.д., без указания управления глагола, а, например, I learn foreign languages/ He learns foreign languages / We learn foreign languages, или I live and learn/ He lives and learns/ We live and learn и т.д. Подобное систематическое указание на управление глагола способствует предупреждению типичных грамматических ошибок учащихся, а также помогает избежать формального характера упражнений.

На автореферат диссертации поступило 5 отзывов, имеющих положительный характер:

- **Прохорова Анна Александровна**, доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры непрерывного психолого-педагогического образования ФГБОУ ВО «Ивановский государственный университет»;

Вопрос: чем структурно и содержательно отличается разработанная автором полилингвальная компетенция от мультилингвальной компетенции (предложенной ранее О.К. Бакловской, П.Ю. Петрусевич) и от многоязычной компетенции (разработанной Е.В. Шостак)?

- **Шостак Екатерина Владимировна**, кандидат педагогических наук, доцент Высшей школы инженерной педагогики, психологии и прикладной лингвистики ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»;

Вопрос: по каким критериям отбираются иностранные языки для реализации методической системы на практике?

- **Петрусевич Полина Юрьевна**, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Ижевская государственная медицинская академия»;

Вопрос: предполагается ли, что в дальнейшем учителя иностранных языков, прошедшие обучение по данной методике, будут проводить интегративные занятия со школьниками?

- **Малинин Валерий Анатольевич**, доктор педагогических наук, директор МАОУ «Школа № 187 с углубленным изучением отдельных предметов»;

Замечаний нет.

- **Твердохлебова Ирина Петровна**, кандидат педагогических наук, доцент, главный редактор журнала «Иностранные языки в школе».

Вопрос: каков рабочий язык проведения занятий? Используется иностранный язык или русский как язык-посредник?

Замечание: в автореферате следовало бы более подробно описать задания по имитации полилингвальных ситуаций.

Во всех отзывах отмечается, что исследование Кораблевой Елизаветы Денисовны отвечает требованиям п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 (с изменениями и дополнениями в текущей редакции), а ее автор – Кораблева Елизавета Денисовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) (педагогические науки).

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией и компетентностью в соответствующей отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования, отсутствием совместных печатных работ с соискателем. Выбор ведущей организации обосновывается достижениями в соответствующей отрасли науки, наличием ученых, являющихся безусловными специалистами по проблематике диссертации, отсутствием договорных отношений с соискателем.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- введено понятие «полилингвальная компетенция будущего учителя иностранных языков»;

- предложена структура полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, представляющая взаимосвязь коммуникативного, общекультурного, психологического, профессионально-педагогического компонентов;

- разработана методическая модель формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, включающая пять блоков: целевой, концептуальный, содержательный, технологический, результативный;

- доказана результативность формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков за счет поэтапной

реализации модулей обучения на материале английского, немецкого и тайского языков в соответствии с разработанными критериями и уровнями сформированности указанной компетенции.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- раскрыты понятия «языковой репертуар будущего учителя иностранных языков», «полилингвальная личность будущего учителя иностранных языков», «полилингвальная компетенция будущего учителя иностранных языков» применительно к обучающимся по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки);

- изучены понятия, связанные с взаимосвязанным обучением нескольким иностранным языкам: «полилингвальная среда», «полилингвальная ситуация», «полилингвальная коммуникация», «полилингвальный материал», «полилингвальные навыки и умения», «региональный языковой портфель»;

- изложена система уточненных и авторских частнометодических принципов профессионально-ориентированного взаимосвязанного обучения иностранным языкам с целью формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков;

- теоретически обоснована методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- внедрена в процесс обучения студентов направления подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) иностранным языкам методическая модель формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков;

- разработаны модули, направленные на развитие полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков;

- создан комплекс оценочных средств, позволяющий определить уровень сформированности полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков;

- представлен технологический блок методической модели формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, включающий совокупность стратегий, приемов, форм и технологий обучения иностранным языкам.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

- теоретическая база диссертационного исследования построена на положениях компетентностного, личностно-деятельностного, социально развивающего, межкультурного, коммуникативного, когнитивного, сравнительно-сопоставительного, комплексного подходов;

- идеи базируются на анализе научных публикаций по рассматриваемой проблеме, изучении нормативных документов по высшему педагогическому и основному общему образованию, наблюдении за процессом обучения несколькими иностранными языками в вузе и школе;

- использованы методы математической обработки статистических данных, обеспечивающие достоверность и надежность результатов экспериментального обучения;

- установлена результативность и целесообразность методической модели формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков в процессе экспериментального обучения.

Личный вклад соискателя состоит в разработке замысла и включенном участии на всех этапах диссертационного исследования, в разработке методики формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, сборе, обработке и интерпретации экспериментальных данных, в подготовке публикаций по теме исследования, в личном участии в апробации и внедрении результатов исследования, в оформлении рукописи диссертации и автореферата.

В ходе защиты диссертации критических замечаний высказано не было.

